



Brüssel, den 31. März 2023
(OR. en)

**Interinstitutionelles Dossier:
2023/0089(COD)**

7953/23
ADD 1

DRS 22
COMPET 290
IA 62
CODEC 541
EJUSTICE 13

VORSCHLAG

| | |
|----------------|---|
| Absender: | Frau Martine DEPREZ, Direktorin, im Auftrag der Generalsekretärin der Europäischen Kommission |
| Empfänger: | Frau Thérèse BLANCHET, Generalsekretärin des Rates der Europäischen Union |
| Nr. Komm.dok.: | COM(2023) 177 final |
| Betr.: | ANHANG des Vorschlags für eine RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES zur Änderung der Richtlinien 2009/102/EG und (EU) 2017/1132 zur Ausweitung und Optimierung des Einsatzes digitaler Werkzeuge und Verfahren im Gesellschaftsrecht |

Die Delegationen erhalten in der Anlage das Dokument COM(2023) 177 final.

Anl.: COM(2023) 177 final



EUROPÄISCHE
KOMMISSION

Brüssel, den 29.3.2023
COM(2023) 177 final

ANNEX

ANHANG

des Vorschlags für eine

RICHTLINIE DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES

zur Änderung der Richtlinien 2009/102/EG und (EU) 2017/1132 zur Ausweitung und Optimierung des Einsatzes digitaler Werkzeuge und Verfahren im Gesellschaftsrecht

{SEC(2023) 377 final} - {SWD(2023) 177 final} - {SWD(2023) 178 final} -
{SWD(2023) 179 final}

ANHANG

ANHANG IIB

RECHTSFORMEN VON GESELLSCHAFTEN NACH DEN ARTIKELN 7, 10, 13, 13f, 13 g, 13j, 14a, 15, 16, 16b, 16c, 18, 19a, 26 und 28a

- Belgien:
société en nom collectif/ vennootschap onder firma,
société en commandite/ commanditaire vennootschap;
- Bulgarien:
събирателно дружество, командитно дружество;
- Tschechien:
veřejná obchodní společnost, komanditní společnost;
- Dänemark:
interessentskab, kommanditselskab;
- Deutschland:
offene Handelsgesellschaft, Kommanditgesellschaft;
- Estland:
täisühing, usaldusühing;
- Irland:
comhpháirtíochtaí teoranta;
- Griechenland:
ομόρρυθμη εταιρεία, ετερόρρυθμη εταιρεία;
- Spanien:
sociedad colectiva, sociedad comanditaria simple;

- Frankreich:
société en nom collectif, société en commandite simple;
- Kroatien:
javno trgovačko društvo, komanditno društvo;
- Italien:
società in nome collettivo, società in accomandita semplice;
- Zypern:
ομόρρυθμος ευνεταιρισμός, ετερόρρυθμος ευνεταιρισμός;
- Lettland:
pilnsabiedrība, komanditsabiedrība;
- Litauen:
tikroji ūkinė bendrija, komanditinė ūkinė bendrija;
- Luxemburg:
société en nom collectif, société en commandite simple;
- Ungarn:
közkereseti társaság, betéti társaság;
- Malta:
soċjetà f'isem kollettiv/partnership en nom collectif,
soċjetà in akkomandita/partnership en commandite;
- Niederlande:
vennootschap onder firma, commanditaire vennootschap;
- Österreich:

offene Gesellschaft, Kommanditgesellschaft;

— Polen:

spółka jawna, spółka komandytowa;

— Portugal:

sociedade em nome coletivo, sociedade em comandita simples;

— Rumänien:

societatea in nume colectiv, societatea in comandita simpla;

— Slowenien:

družba z neomejeno odgovornostjo, komanditna družba;

— Slowakei:

verejná obchodná spoločnosť, komanditná spoločnosť;

— Finnland:

avoinyhtiö, kommandiittiyhtiö;

— Schweden:

handelsbolag, enkelt bolag.